

## 37. आयरिय-उवज्झाए सूत्र - äyariya-Uvajjhäe Sutra

### 37. äyariya-Uvajjhäe Sutra Introduction.

Prayer of forgiveness.

### 37. आयरिय-उवज्झाए सूत्र

आयरिय-उवज्झाए, सीसे साहम्मिए कुल-गणे अ.

जे मे केइ कसाया, सव्वे तिविहेण खामेमि.....1.

सव्वस्स समण-संघस्स, भगवओ अंजलिं करिअ सीसे.

सव्वं खमावइता, खमामि सव्वस्स अहयं पि.....2.

सव्वस्स जीव-रासिस्स, भावओ धम्म-निहिअ-निअ-चित्तो.

सव्वं खमावइता, खमामि सव्वस्स अहयं पि.....3.

### 37. äyariya-Uvajjhäe Sutra

äyariya-uvajjhäe, sise sähammie kula-gane a.

je me kei kasäyā, savve tivihena khāmemi.....1.

savvassa samana-sanghassa, bhagavao anjalim karia sise.

savvam khamāvaittā, khamāmi savvassa ahayam pi.....2.

savvassa jiva-rāsissa, bhāvaō dhamma-nihia-nia-citto.

savvam khamāvaittā, khamāmi savvassa ahayam pi.....3.

### 37. Stanzaic Meaning :-

With mind, speech and body, I beg for forgiveness for violations, I may have committed due to passions, towards leaders of monastic congregation, ascetic teachers, their disciples and members of their congregation..... 1.

I respectfully ask for forgiveness from the entire ascetic community for any wrongs I may have committed to them and forgive them for any wrongs they may have committed with me..... 2.

I respectfully ask for forgiveness from all living beings for any wrongs I may have committed to them and forgive them for any wrongs they may have committed with me. ....3.

### 37. Explanation :-

By this sutra, pardon is being asked in respect of the offences committed against the ācārya etc., the whole society and all the living beings.